



Lehrstuhl für Angewandte Linguistik Lehrstuhl für Deutsche Sprache
Institut für Germanistik Institut für Germanistik
Universität Wrocław Universität Wrocław

Internationale Tagung

***Soziologische, pragmatische und kulturelle
Forschungsperspektiven in Sprache und
Sprachwissenschaft***

(= Linguistische Treffen in Wrocław VIII)

16.9.2021 – 18.9.2021

Wrocław 2021

Organisationskomitee

Prof. Dr. Iwona Bartoszewicz
Univ.-Prof. Dr. habil. Joanna Szczęk
Univ-Prof. Dr. habil. Artur Tworek
Dr. Anna Gondek
Dr. Alina Jurasz
Dr. Marcelina Kałasznik
Dr. Przemysław Staniewski
Aleksandra Lidzba M.A.
Aleksandra Molenda M.A.
Krystian Suchorab M.A.
Katarzyna Tymińska M.A.

Soziologische, pragmatische und kulturelle Forschungsperspektiven in Sprache und Sprachwissenschaft

16.-18.9.2021

RAHMENPROGRAMM / PROGRAM RAMOWY

16. September / września 2021 (Donnerstag / czwartek)

13.30-14.00 Anmeldung der Tagungsteilnehmer / Rejestracja uczestników konferencji

Eröffnung der Tagung / Inauguracja konferencji

Philologische Fakultät, Institut für Germanistik der Universität Wrocław /
Wydział Filologiczny, Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytet Wrocławski

14.00-14.15 Grußworte / Powitanie uczestników

14.15-15.30 Plenarvorträge / Wykłady plenarne

14.15-14.45 Plenarvortrag 1 / Wykład plenarny 1

14.45-15.30 Plenarvortrag 2 / Wykład plenarny 2

15.30-16.00 Kaffeepause / Przerwa kawowa

16.00-16.30 Plenarvortrag 3 / Wykład plenarny 3

16.30-17.00 Plenarvortrag 4 / Wykład plenarny 4

17.15-18.15

Kulturprogramm / Program kulturalny:

Wrocław, Universität Wrocław – Virtuelle Führung / Wrocław, Uniwersytet Wrocławski – wirtualnie

17. September / września 2021 (Freitag / piątek)

8.45 – 9.00 Anmeldung der Teilnehmer / Rejestracja uczestników

9.00 – 10.00 Plenarvorträge / Wykłady plenarne

9.00 – 9.30 Plenarvortrag 5 / Wykład plenarny 5

9.30 – 10.00 Plenarvortrag 6 / Wykład plenarny 6

10.00 – 10.30 Kaffeepause / Przerwa kawowa

10.30 – 13.30 Arbeit in Sektionen / Praca w sekcjach

13.30 – 15.00 Pause für Mittagessen / Przerwa na obiad

15.00 – 17.00 Arbeit in Sektionen / Praca w sekcjach

18. September / września 2021 (Samstag / sobota)

8.00 – 9.00 Anmeldung der Teilnehmer / rejestracja uczestników

9.00 – 10.00 Plenarvorträge / Wykłady plenarne

9.00 – 9.30 Plenarvortrag 7 / Wykład plenarny 7

9.30 – 10.00 Plenarvortrag 8 / Wykład plenarny 8

10.00-10.30 Plenarvortrag 9 / Wykład plenarny 9

10.30-11.00 Kaffeepause / Przerwa kawowa

11.00 – 13.30 Arbeit in Sektionen / Praca w sekcjach

Abschluss der Tagung / Zakończenie konferencji

Soziologische, pragmatische und kulturelle Forschungsperspektiven in Sprache und Sprachwissenschaft
16.-18.9.2021

16. September 2021 (DONNERSTAG) / 16 września 2021 r. (CZWARTEK)	
13.45	Einloggen / logowanie
14.00-14.15	<p>Eröffnung der Tagung, Grußworte / Inauguracja konferencji, powitanie uczestników</p> <p>Moderation / moderacja: Joanna Szczęk</p> <p>Univ.-Prof. Dr. habil. Justyna Ziarkowska, Prodekanin der Philologischen Fakultät Univ.-Prof. Dr. habil. Grzegorz Kowal, stellvertr. Direktor des Instituts für Germanistik</p> <p>Philologische Fakultät der Universität Wrocław / Wydział Filologiczny Uniwersytetu Wrocławskiego Pl. Nankiera 15 b</p>
14.15-15.30	PLENARVORTRÄGE
	Moderation / moderacja: Iwona Bartoszewicz
14.15-14.45	Jörg Meibauer (Mainz): Pragmatik und Recht: Kriminelle Sprechakte
14.45-15.30	Arnulf Deppermann (Mannheim): Die Konversationsanalyse als Ansatz der Pragmatik
15.30-16.00	KAFFEPAUSE / PRZERWA KAWOWA

Soziologische, pragmatische und kulturelle Forschungsperspektiven in Sprache und Sprachwissenschaft
16.-18.9.2021

16.00-17.00	PLENARVORTRÄGE / WYKŁADY PLENARNE
	Moderation / moderacja: Iwona Bartoszewicz
16.00-16.30	Ernest Hess-Lüttich (Berlin/Kapstadt): Corona, Krise und Diskurs. Lehren aus der Pandemie?
16.30-17.00	Michael Szurawitzki (Beijing): Der chinesische Messenger WeChat genutzt durch Deutschsprachige in China. Praktiken, Herausforderungen, Chancen – und eine Erweiterung bestehender Chatkonzepte
17.15-18.15	Kulturprogramm Wrocław, Universität Wrocław – virtuelle Führung / Wrocław, Uniwersytet Wrocławski – wirtualnie Jan Pacholski

Soziologische, pragmatische und kulturelle Forschungsperspektiven in Sprache und Sprachwissenschaft
16.-18.9.2021

17. September 2021 (FREITAG) / 17 września 2021 r. (PIĄTEK)	
8.45-9.00	Einloggen / logowanie
9.00-10.00	PLENARVORTRÄGE / WYKŁADY PLENARNE
	Moderation / moderacja: Joanna Szczęk
9.00-9.30	Peter Ernst (Wien): Zur Pragmatik von Fachsprachen am Beispiel der 'Anstandsliteratur'
9.30-10.00	Laurent Gautier (Dijon): Von Fachsprachen zu Fachkulturen über Fachdiskurse: zum neuen Stellenwert sozio- und kulturlinguistischer Ansätze in der Fachsprachenforschung
10.00-10.30	KAFFEPAUSE / PRZERWA KAWOWA

Soziologische, pragmatische und kulturelle Forschungsperspektiven in Sprache und Sprachwissenschaft
16.-18.9.2021


10.30-13.00	Arbeit in Sektionen / Praca w sekcjach 10.15-10.30 Einloggen / Logowanie				
	Panel 1 / panel 1	Panel 2 / panel 2	Panel 3 / panel 3	Panel 4 / panel 4	Panel 5 / panel 5
	Sektion 1 Kommunikation in Zeiten der Corona- Pandemie	Sektion 2 Pragma- und diskurslinguistische Annäherungen an die Sprache der Politik	Sektion 3 Landscape Linguistics- Forschung	Sektion 4 Diverse Aspekte der Namenforschung	Sektion 5 Grammatische Fragestellungen
	Moderation / moderacja: Ernest Hess-Lüttich	Moderation / moderacja: Iwona Bartoszewicz	Moderation / moderacja: Olena Materynska	Moderation / moderacja: Peter Ernst	Moderation / moderacja: Martine Dalmas
10.30-11.00	Anna Dargiewicz (Olsztyn): Sprache im Kampf gegen Corona. Eine Studie am Beispiel einer Recherche der deutschsprachigen Online-Medien	Nadine Rentel (Zwickau): Die sprachliche und multimodale Analyse der Wahlplakate zur Zwickauer Oberbürgermeisterwahl 2020	Nálepová, Jana (Opava): Linguistik Landscapes unter kultureller Forschungsperspektive	Barbara Aehnlich (Jena)/Miranda Gobiani (Kutaissi)/Jakob Wunsch (Berlin)/Manana Bakradze (Kutaissi): Kulturelle Spezifik der deutschen und georgischen Vornamen	Adam Gołębiowski (Wrocław): Zur Darstellung des adnominalen Genitivs und seiner Konkurrenten in der deutschen Grammatikschreibung
11.00-11.30	Agnieszka Stawikowska-Marcinkowska (Łódź): Mediatisierung während der Pandemie. Zur Sprache in der Coronakrise	Beata Mikołajczyk/Karolina Waliszewska (Poznań): „Was hat Europa mit mir zu tun?“ Europa in Augen junger Politiker*innen – eine diskurslinguistische Analyse von Twitter-Beiträgen ausgewählter polnischer Jugendorganisationen	Roman Opiłowski (Wrocław): Intermediale Komponenten und Beziehungen von Stadtexten im öffentlichen Raum	László Kovács (Szombathely): Markennamen als sprachliche und kulturelle Identitätsträger	Andrzej Szubert (Poznań): Dänisch in Zeiten der Globalisierung. Ist Englisch eine Gefahr für die dänische Sprache?

**Soziologische, pragmatische und kulturelle Forschungsperspektiven in Sprache und Sprachwissenschaft
16.-18.9.2021**

11.30-12.00	Justyna Duch-Adamczyk (Poznań): Zur Gestaltung der Schlagzeilen über das Coronavirus in der Boulevardpresse im Deutschen und im Polnischen	Jacek Makowski (Łódź): Politikersprache als Fachsprache? Parlamentarische Plenardebatten aus soziolinguistischer Sicht am Beispiel der Aussprache des Europäischen Parlaments zum digitalen COVID-Zertifikat der EU	Mariusz Jakosz (Sosnowiec): Text-Bild-Relationen am Beispiel von ausgewählten polnischen und deutschen Werbungen	Daniela Pelka (Opole): Deutsche und polnische Siedlungsnamen vor dem Hintergrund der Zweisprachigkeit in Oberschlesien	Gabriela Rykalová (Opava): Adjektive aus der pragmatischen Perspektive
12.00-12.30	Heike Ortner (Innsbruck): Geschmacksverwirrungen – Diskurslinguistische Analyse von Erfahrungsberichten zum Verlust der gustatorischen und olfaktorischen Wahrnehmung infolge von COVID-19	Michał Smułczyński (Wrocław): Verbale Aggression in der polnischen Politik: Krystyna Pawłowicz's Invektiven auf Twitter	Patrycja Skoczylas (Wrocław): Die vergleichende Analyse der mehrsprachigen amtlichen Schilder im urbanen Raum am Beispiel von Berlin - Warszawa und Dresden - Wrocław	Ewa Wojaczek (Gdańsk): Bildung und Gebrauch der deutschen und polnischen Toponyme und Probleme bei deren Wiedergabe in einer fremden Sprache	Jörn Nuber (Banská Bystrica): Die objektivierende Rolle von Modalpartikeln in Wiederholungen von Direktiven mit Negationspartikeln
12.30-13.00	Violetta Frankowska/Miłosz Woźniak (Poznań): Deutsche und polnische Internet-Memes über das Coronavirus aus linguistischer Sicht	Nikolina Palašić (Rijeka): Sprachliche Konstruktion positiver und negativer Bilder im politischen Diskurs	Monika Horodecka (Wrocław): Kommerzielle Schilder als Medientexte am Beispiel von deutschen und polnischen Pizzerien	Agnieszka Urniaż (Wrocław): Somatonimy w botanicznym nazewnictwie binominalnym. Studium polikonfrontatywne	Agnieszka Jankowiak (Wrocław): Status feminatywów we współczesnym języku niderlandzkim – stan obecny i perspektywy

13.00-14.15 PAUSE FÜR MITTAGESSEN / PRZERWA NA OBIAD

Soziologische, pragmatische und kulturelle Forschungsperspektiven in Sprache und Sprachwissenschaft
16.-18.9.2021

<p>14.30-17.30</p>  <p>PraceJęzykoznawcze e18-3-2016-181-192.</p>	<p>Arbeit in Sektionen / Praca w sekcjach 14.15-14.30 Einloggen / Logowanie</p>				
	<p>Sektion 6 Sprechwissenschaftliche und phonetische Dimensionen der Kommunikation</p>	<p>Sektion 7 Translatorische Herausforderungen</p>	<p>Sektion 8 Fachsprachen und deren Erforschung</p>	<p>Sektion 9 Pragma- und soziolinguistische Herangehensweisen an diverse Textsorten</p>	<p>Sektion 10 Kulturelle und soziologische Aspekte der Lexik</p>
	Panel 1 / panel 1	Panel 2 / panel 2	Panel 3 / panel 3	Panel 4 / panel 4	Panel 5 / panel 5
	Moderation / moderacja: Artur Tworek	Moderation / moderacja: Zuzana Bohusova	Moderation / moderacja: Laurent Gautier	Moderation / moderacja: Roman Opiłowski	Moderation / moderacja: Józef Jarosz
<p>14.30-15.00</p>	<p>Beata Grzeszczakowska-Pawlikowska (Łódź): Die Relevanz der Sprechflüssigkeit im interkulturellen Kontext der Universität – einige empirisch basierte Erkenntnisse aus Sicht der Sprechwirkungsforschung</p>	<p>Oleksandr Bilous (Kropywnyzkyj): Translatorische Transformationen – Weglassungen und Ergänzungen in der Übersetzung von DW-Nachrichten aus dem Deutschen ins Ukrainische</p>	<p>Małgorzata Płomińska (Sosnowiec): Formelhaftigkeit als textuelle Eigenschaft juristischer Textsorten am Beispiel der Rechtstextsorte 'Gesetzestext'</p>	<p>Jarochna Dąbrowska-Burkhardt (Zielona Góra): Stammbuch-einträge und Linguistik. Ein sozio-, pragma- und kultur-linguistischer Ansatz</p>	<p>Iwona Nowakowska-Kempna / Sandra Camm (Częstochowa): Frazemy w kanonie współczesnej polszczyzny</p>
<p>15.00-15.30</p>	<p>Junko Nakagawa (Tokyo): Relevanz der Ausspracheschulung im Deutschunterricht Aus der Selbstreflexion der Lehrpersonen durch PAC-Analyse-Interviews</p>	<p>Anikó Szilágyi-Kósa (Budapest): Namentranslation – linguistische und kulturelle Überlegungen</p>	<p>Małgorzata Derecka (Olsztyn): Wo hat sich das Endwort versteckt? – Auf der Suche nach dem Unlösbaren in der deutschen Amtssprache</p>	<p>Joanna Smereka (Kielce): Mittelalterliche Textsorte Testament und ihre Beschreibungsebenen Krakauer und Breslauer Sprachmaterial im Vergleich</p>	<p>Elżbieta Pawlikowska-Asendrych (Częstochowa): ... , wo der Pfeffer wächst. Eine kulturell – sprachliche Reise in die Welt der Gewürze</p>

Soziologische, pragmatische und kulturelle Forschungsperspektiven in Sprache und Sprachwissenschaft
16.-18.9.2021

15.30-16.00	Robert Skoczek (Halle): Implikationen zur Vermittlung der phonostilistischen Differenzierung der bundesdeutschen Standardausprache im Fach DaF	Jarosław Aptacy (Poznań): "Kostbares Pferd" oder "elegantes Mädchen". Zur Übersetzung ausgewählter deutscher Markennamen ins Chinesische	Janina Stroisz (Stuttgart/Gerlingen): Phraseme in der medizinischen Fachsprache	Krzysztof Matyjasik (Kraków): "Unser Allernädigster Herr, Kaiser und König Franz Joseph I." Zur Analyse von Sprachmanipulationsmitteln in Artikeln aus der "Krakauer Zeitung" (1916) über die Erinnerung von damaligen Deutschen und Polen an Franz Joseph	Magdalena Piasecka-Chmielnik (Poznań): Obraz miłości w polskiej i francuskiej kulturze słowa. Materiał frazeologiczny
16.00-16.30	Christoph Mauerer (Pilsen): Die Pilsner Deutschen – Zur Identität einer früheren städtischen Minderheit	Mateusz Kminikowski (Sosnowiec): Probleme der audiovisuellen Übersetzung am Beispiel des Films: „Er ist wieder da“	Będkowska-Obląk, Marzena (Sosnowiec): Diskursspezifische Besonderheiten des Fachtextes im Bereich der Technik	Hanna Stypa (Bydgoszcz): Zu sprachlichen Besonderheiten der Kommunikation in Kinderwunschforen	Tomasz Żurawlew (Olsztyn): Wer Ohren hat zu hören, der höre... Zum pragmatischen Mehrwert der das Zuhören betreffenden Phraseologismen aus Sicht der Axioinguistik
16.30-17.00	Marta Rogozińska (Wrocław): Zur kommunikativen Rolle der reduzierten Lautstärke in Konferenzvorträgen	Karolina Miłosz-Szewczyk (Lublin): Lakuny jako luki znaczeniowe: Model rekonstrukcji aktualnego znaczenia interjęzykowych lakun w oparciu o paradygmat dyskursologiczny	Grażyna Strzelecka (Warszawa): Zur Wirtschaftskommunikation im ausgehenden 19. und 20. Jahrhundert: Fremdsprachige Bezeichnungen in historischen Zitaten aus der Wirtschaftspresse	Jany Berit (Colorado): „Das kann ja jeder sagen“: Neue Einsichten und Ansätze zur Vermittlung der Modalpartikeln im DaF-Unterricht	Krystian Suchorab (Wrocław): Zum Beleidigungspotenzial der deutschen und polnischen Bezeichnungen für Flüchtlinge - Analyse der Internetkommentare
17.00-17.30	Aleksandra Molenda (Wrocław): Textsortenbedingte (?) prosodische Erscheinungen				

Soziologische, pragmatische und kulturelle Forschungsperspektiven in Sprache und Sprachwissenschaft
16.-18.9.2021

18. September 2019 (SAMSTAG) / 18 września 2021 r. (sobota)

**8.45-
9.00**

Einloggen / logowanie

**9.00-
10.00**

PLENARVORTRÄGE / WYKŁADY PLENARNE

Moderation / moderacja: Artur Tworek

**9.00-
9.30**

Georg Schuppener (Trnava): Xenophobe Gesundheits- und Krankheitsdiskurse in AfD-Wahlprogrammen

**9.30-
10.00**

Günter Schmale (Lyon): Zur korpusbasierten Beschreibung semantischer, ko- und kontextueller, situativer, interaktiver und sozialer Faktoren vorgeformter Ausdrücke in natürlichen Gesprächen

**10.00-
10.30**

Martine Dalmas (Paris): Markierte Bezeichnungsstrategien: Formen des Umgangs mit der (Un)adäquatheit der Sprache

**10.30-
11.00**

KAFFEPAUSE / PRZERWA KAWOWA

Soziologische, pragmatische und kulturelle Forschungsperspektiven in Sprache und Sprachwissenschaft
16.-18.9.2021

11.00-13.30	Arbeit in Sektionen / Praca w sekcjach 10.15-10.30 Einloggen / Logowanie				
	Sektion 11 (Aus-)Bildung im 21. Jahrhundert	Sektion 12 Diverse Zugänge zu gewählten sprachlichen Phänomenen	Sektion 13 Kommunikative Aspekte des Sprachgebrauchs	Sektion 14 Kulturelle Aspekte des Phänomens Sprache	Sektion 15 Theoretische Überlegungen
	Panel 1 / panel 1	Panel 2 / panel 2	Panel 3 / panel 3	Panel 4 / panel 4	Panel 5 / panel 5
	Moderation / moderacja: Gabriela Rykalová	Moderation / moderacja: Jarochna Dąbrowska- Burkhardt	Moderation / moderacja: Beata Mikołajczyk	Moderation / moderacja: Günter Schmale	Moderation / moderacja: Jacek Makowski
11.00-11.30	Łukasz Kumięga (Gliwice): Von der kritischen Linguistik bis zur kritischen Fremdsprachendidaktik. Skizze eines Forschungsprogramms	Olena Materynska (Kiew): Anthropozentrische Wahrnehmung des Krieges im Deutschen und Ukrainischen (medienökologischer Ansatz)	Zuzana Bohušová (Banská Bystrica): Accessible languages - leicht verständliche Sprachen	Hanna Kaczmarek (Częstochowa): Angst und Verdross. Sprachliche Expressivität im soziokulturellen Kontext	Rafał Szubert (Wrocław): Das verschleierte Bild zu Saïs. Von Fiktionen, die wahrlich keine sind
11.30-12.00	Reinhold Utri (Warszawa): Ein Konzept für einen Deutschlandismen-Duden	Jolanta Mazurkiewicz-Sokołowska (Szczecin): Einkehr der Normalität - pragmatische Aspekte der Bedeutungskonstituierung aus der kognitionslinguistischen Sicht	Renata Nadobnik (Gorzów Wielkopolski): Routiniertes Sprachverhalten an der Grenze aus diachroner Perspektive	Józef Jarosz (Wrocław): Deutsche und dänische Grabinschriften als Abbildung der gesellschaftlichen Position von Verstorbenen	Paweł Kubiak (Poznań): Versuch einer schärferen Konturierung des Kulturembegriffs
12.00-12.30	Pavla Nečasová (Prag): Die Rolle von Tabus im Fremdsprachenunterricht	Svitlana Ivanenko (Kiew): Kommunikativ-pragmatische Determiniertheit des internationalen Dokuments "Charta" (am Beispiel der Europäischen Charta der Regional- oder Minderheitensprachen)	Judith Mátyás (Pécs): Linguistik und Marketingkommunikation	Marcelina Kałasznik (Wrocław): Selbstdarstellung im Netz – Entwurf eines integrativen Analysemodells	Alla Anishchenko (Moskau): Verbalisierung der Emotionen in Zeitzeugeninterviews zur deutschen Geschichte

**Soziologische, pragmatische und kulturelle Forschungsperspektiven in Sprache und Sprachwissenschaft
16.-18.9.2021**

12.30-13.00	Janusz Stopyra (Wrocław): Deutsch-polnische Mehrsprachigkeit: Vor- und Nachteile	Przemysław Staniewski (Wrocław): Figurativität im Bereich des pejorativ gebrauchten Wahrnehmungswortschatzes im Deutschen	Barbara Maj-Malinowska (Kielce): Siemanezko ziomeczku – Widzimy się jutro na poli 😊 – o studenckich powitaniach i pożegnaniach na portalach społecznościowych	Petra Bačuvčíková (Zlín): Dieses „liebe“ verbitte ich mir. Zur Anrede im Bundestag	Aleksandra Lidzba (Wrocław): Im Dickicht der Termini – <i>Schimpfen/wyzywanie</i> im Lichte der Definitionen. Ein kritischer Überblick
13.00-13.30	Marek Sitek (Opole): Zur Position der Psycholinguistik in der philologischen Ausbildung	Kamil Iwaniak (Sosnowiec): Humor in der kulturellen und sprachlichen Perspektive. Die Strategien zur Humorerzeugung in deutschen und britischen Panel- Shows	Czesław Fliśnik (Wrocław): Zarządzanie przekazem w mediach elektronicznych	Katarzyna Tymińska (Wrocław): Zur Struktur der biografischen Einträge in deutschen und polnischen Lexika und Enzyklopädien am Beispiel von Heinrich Laube	Rano Begmatova (Taschkent): Pragmatische Besonderheiten der Partikeln in der deutschen und usbekischen Sprachen

13.30-13.45

Einloggen / Logowanie

ABSCHLUSS DER TAGUNG / Zakończenie konferencji

13.45-14.00